

SAKSFRAMLEGG

Utsatt sak: Oppretting av engelskspråklig master i utøvende musikk

Innstilling til vedtak:

1. *UMAK styret anbefaler oppretting av engelskspråklig master i utøvende musikk. Studieprogrammet vil ha første opptak høsten 2024.*
2. *UMAK styret anbefaler nedleggelse av norskspråklig master i utøvende musikk.*

Bakgrunn:

Musikkonservatoriet (MK) ønsker å endre språket i studieprogrammet master utøvende i musikk fra norsk til engelsk. Dette for å kunne rekruttere studenter internasjonalt. Studieplanen er i hovedsak en engelskspråklig versjon av dagens norskspråklige master i utøvende musikk, som ble revidert og vedtatt av UMAK-styret i 2020.

Opptakskrav og rekruttering

Studieprogrammets målgruppe er personer med bachelor i utøvende musikk eller tilsvarende fra hele verden. Krav til språk ved opptak vil være dokumenterte ferdigheter i engelsk. Personer med bestått norsk videregående skole (GSK) vil automatisk fylle kravet til ferdigheter i engelsk. Andre må dokumentere med engelsk test

https://www.samordnaopptak.no/info/utenlandsk_utdanning/sprakkrav/krav-til-norsk-og-engelsk-for_hoyere_utdannning/index.html).

Opptakskravene til programmet er generell studiekompetanse (gsk), prøvespill og et motivasjonsbrev. Det vil være mulig for søkerne å prøvespille og gjennomføre opptaksintervju digitalt. Det vil gjøre programmet tilgjengelig for internasjonale søkere fordi de ikke må reise til Tromsø for å prøvespille.

UMAK og UiT er nå i ferd med å etablere et ph.d.-program i kunstnerisk utviklingsarbeid i utøvende og skapende kunst. Dette er en fellesgrad mellom UiT Norges arktiske universitet, Høgskolen på Innlandet og Høgskolen i Østfold. Denne ph.d.-utdanningen blir en del av et nasjonalt og internasjonalt miljø for kunstnerisk utviklingsarbeid. I dette miljøet er engelsk arbeidsspråk, også nasjonalt. At man ved MK nå etablerer engelskspråklig master, er med på å klargjøre studenter for en videre vei i academia og ph.d.-utdanning.

Det er nå 6 aktive studenter på 2. året og 2 aktive studenter på 1. året på master i utøvende musikk. Det er 10 studieplasser pr år på dette programmet. Det vil si at det er 12 ubenyttede studieplasser på dette programmet.

Høsten 2021 (2. året nå) ble det gitt 10 tilbud. Det vil si at 3 enten ikke møtte eller har sluttet. En fikk utsatt studiestart til 2022. Det var totalt 29 søkere dette året.

Høsten 2022 (1. året nå) ble det gitt 3 tilbud. Det er nå 2 aktive studenter med den som fikk utsatt studiestart. Det var totalt 27 søkere dette året.

Høsten 2023 er det totalt 24 søkere til programmet. Av disse er det 3 søkere som i mars 2023 ikke tilfredsstiller kravet til norsk for opptak til programmet. Det vil si at de hvis det hadde vært en engelskspråklig master hadde disse kunnet få opptak om de var kvalifisert faglig. Nå kan de ikke tilbys opptak uansett ferdigheter eller kvalitet på masterprosjekt pga at de ikke kan snakke norsk godt nok (det kreves dokumentert

norsktest https://www.samordnaopptak.no/info/utenlandsk_utdanning/sprakkrav/krav-til-norsk-og-engelsk-for_hoyere_utdannning/index.html)

Regjeringen har bestemt at fra høsten 2023 skal studenter ved norske universitet og høyskoler som kommer fra land utenfor EU/EØS betale studieavgift med mindre de er på utveksling. Det er ikke på nåværende tidspunkt avgjort hvor stor avgiften skal være og hvordan den skal innkreves. Dette avgjøres i løpet av våren 2023. Avgiften kan få innvirkning på internasjonal rekruttering til dette programmet.

Språk i studieprogrammet

I UiTs språkpolitiske retningslinjer står det at «Avdelingene (fakultetene og UMAK) velger selv hvilket språk som skal benyttes ved eksamen, men studentene bør ikke være nødt til å skrive eksamenssvar på engelsk i de emner der dette ikke er en del av egenarten til, eller læringsmålet med, emnet. Eksamensspråk skal angis som obligatorisk informasjon i alle emnebeskrivelser og studieplaner.»

https://uit.no/utdanning/art?p_document_id=347818&dim=179017#:~:text=Overordnede%20retningslinjer&text=Samisk%20og%20norsk%20er%20likestilte,faglig%20hensiktsmessig%20og%2Feller%20n%C3%B8dvendig

I den vedlagte studieplanen og emneplanene står det engelsk og norsk som språk og dette er juridisk bindende for UiT. Dette vil si at studentene på engelsk master i utøvende musikk kan benytte også norsk språk i arbeidskrav og eksamen hvis de ønsker dette. Engelsk er ikke en del av egenarten til eller læringsmålet med dette studieprogrammet som det vil være i for eksempel i en master i engelsk.

Studentene på programmet vil med dette kunne benytte det språket de behersker best av norsk eller engelsk i store deler av studiet. I en-til-en undervisning i hovedinstrument (80 av 120 studiepoeng) med faglærer snakkes språket som studenten behersker best av de to språkene. I situasjoner der det bare er norske studenter til stede vil også norsk være naturlig språk å benytte. I tillegg vil som nevnt arbeidskrav og eksamen kunne gjennomføres på norsk. Store deler av pensum vil foreligge både på engelsk og norsk.

Programmet vil kunne presenteres med både engelsk og norsk tittel på nettsidene. Det vil også kunne være en presentasjon av hele programmet både på norsk og engelsk på nettsidene.

Eksempel på dette ved et annet fakultet ved UiT finnes her:

https://uit.no/utdanning/program/446263/engineering_design_-_master Det er også viktig at søkeord som Google benytter står både på norsk og engelsk på programsidene slik at mulige søkere lett finner programmet. Ved å gjøre dette vil både norskspråklige og engelskspråklige søkere finne informasjon om studietilbudet.

Økonomi og fagmiljø

Ved å legge ned en norskspråklig og opprette en engelskspråklig master i musikkutøving vil MKs fagmiljø som bidrar inn i programmet være det samme. Det vil ikke være behov for tilførsel av nye ressurser på grunn av denne endringen. Det blir ikke behov for endringer da faglig innhold, dimensjonering av innhold og studentmasse forblir den samme.

Den eksisterende faggruppa som bidrar inn i utøvende master i musikk på MK består av maksimalt 2,5 årsverk. 34 personer bidrar i ulik grad inn i programmet. Av disse er det 9 professorer i faste stillinger hvorav 5 i 100% stilling og 4 i 50% stilling, 1 dosent i 100% stilling, 15 førsteamanuensiser hvorav 11 i 100% stilling (alle faste), 3 i 50% stilling og 1 i 25% stilling og 9 universitetslektorer hvorav 3 faste 100%, 1 fast 50%, 1 fast 30%, 2 fast 20% og 2 midlertidig 20%. Hvor mange ressurser som til enhver tid vil benyttes avhenger av antall studenter og hvilke instrument de har som hovedinstrument.

MK har et stabilt fagmiljø med lang og bred erfaring fra undervisning, forskning, pedagogisk- og kunstnerisk utviklingsarbeid og formidling. Alle ansatte underviser allerede på MKs utdanninger på bachelor og master nivå. De fleste bedriver også forskning og/eller kunstnerisk virksomhet som en del av sin stilling ved UiT. Det er tilknyttet stipendiater til fagmiljøet, både innen kunstnerisk utviklingsarbeid og innen vitenskapelig forskning. Studentene på studieprogrammet får delta aktivt i de ansattes kunstneriske utviklingsarbeid.

Faglig innhold og internasjonalisering

I hovedsak er det faglige innholdet likt det norskspråklige programmet i musikkutøving. Det er i anledning oversettelse til engelsk redigert i læringsutbyttebeskrivelser i både studie- og emneplanene ved å dele det inn i overskriftene Kunnskap, Ferdigheter og Generell kompetanse. Programmet har utvekslingsavtaler med flere universiteter internasjonalt. Det vil bli enklere for innvekslende studenter å delta i undervisningen når programmet er på engelsk.

Direktøren ved UMAKs vurdering

Etter direktørens vurdering oppfyller forslaget om engelskspråklig master i utøvende musikk både nasjonale krav og de krav som er stilt i kvalitetssystemet for utdanningsvirksomhet ved UiT. Det støtter også opp om UiT sin strategi og UMAKs langtidsplan. Programmet vil kunne bidra til å styrke rekruttering av masterstudenter. Ressursbehovet ved MK vil ikke endres som en følge av denne endringen.

Direktøren anbefaler at engelskspråklig masterprogram i utøvende musikk, Master in Music Performance, opprettes og at vedlagte studieplan godkjennes. Som en følge av dette anbefaler direktøren videre at den norskspråklige masteren i utøvende musikk legges ned. UMAK innstiller på å legge ned det norskspråklige programmet i utøvende musikk fordi det ikke kan være to like program med ulikt språk ved UiT. Dette på grunn av at det i de språkpolitiske retningslinjene til UiT står det at «Samme emne skal ikke foreligge i to varianter: ett engelskspråklig og ett norskspråklig.» Dette vil bli tilfelle hvis samme program foreligger både på norsk og engelsk.

Lena Aarekol
direktør

Kristin Lagesen

—
lena.aarekol@uit.no

assisterende seksjonsleder

—
kristin.lagesen@uit.no
77 64 61 00

Dokumentet er elektronisk godkjent og krever ikke signatur